



## **Instruction on the Order of Celebrating Holy Matrimony in the Diocese of Tyler**

In light of the introduction of the *Order of Celebrating Matrimony* for use in the dioceses of the United States, it is opportune to issue the following instructions and guidelines for the Diocese of Tyler regarding the celebration of the Sacrament of Matrimony:

- 1) For celebrations of the Sacrament of Matrimony in English, the new *Order for Celebrating Matrimony* may be used immediately, and must be used after December 30, 2016. It is not licit to use the 1970 *Rite of Marriage* after that date. For celebrations of the Sacrament in Spanish, the 2010 *Ritual del Matrimonio* remains the official text.
- 2) English translations of the approved adaptations for the inclusion of the *arras* and *lazo* (or veil) are now included in the rite. These are optional and are not required for general use, but are intended for those with a cultural attachment to them (e.g., Hispanics and Filipinos).
- 3) Non-liturgical practices such as the unity candle, pouring of sand, and the presentation to the couple of gifts (Bibles, rosaries, etc.) are not to be included in the celebration. If these practices are desired, they may be done at the reception. The custom of presenting flowers to an image of the Blessed Virgin Mary is permitted following the Prayer after Communion.
- 4) The Paschal (Easter) candle is not to be lit for weddings, except during the Easter season.
- 5) Remembering that the man and woman are themselves the ministers of matrimony, in the entrance procession it is preferable that the couple enter the church together, along with the cross, ministers and their attendants – this is the first form of entrance outlined in the new rite and it is similar to the procession at a typical Sunday Mass. It is still permitted for the bridal party to gather in some other fashion (second form). It is also noted that an entrance chant or appropriate hymn is now expected; this may be done during the procession or when all have reached the sanctuary.
- 6) Superstitious practices associated with the celebration of matrimony should be discouraged, including the superstition that the spouses on their wedding day do not see each other before the ceremony. Indeed, the entrance procession with the bride and groom entering the church together is part of the ceremony and this procession together should not be dismissed because of superstition.
- 7) The commemoration of the husband and wife in the Eucharistic Prayer (nos. 202-204 in the *Order of Celebrating Matrimony*) and the Nuptial Blessing are not to be omitted.
- 8) At the conclusion of the celebration (recessional), the newly married may follow the cross as they leave the church, followed by the attendants, ministers, then, optionally, the parents. As with the procession, this preference is not mandatory, but does reflect a solid liturgical sense.
- 9) When celebrating matrimony without Mass, Holy Communion should generally not be distributed. If both parties are Catholic, it is proper for the wedding to be celebrated during Mass and it is not permitted in the Diocese of Tyler for Holy Communion to be distributed at a wedding without a Mass.
- 10) If the wedding is not going to take place in a Catholic church, the permission of the diocesan bishop is necessary. Permission will not be granted for outdoor or other “destination” weddings. In the extraordinary case of a mixed religion (Jewish/Catholic or Muslim/Catholic), the bishop may give permission for an appropriate secular site.
- 11) Since the wedding liturgy is a celebration of a sacrament, the music must reflect that sacramental nature. The same general principles of planning worship and deciding on music

are employed as at other liturgies. The music should be chosen with the utmost care and consideration for the sacredness of the liturgy. It needs to be expressive of Christian faith and values. Music which only celebrates the human secular values of love is not appropriate in church. Sometimes the only music familiar to the couple consists of songs heard at other weddings; such music may not necessarily be suited to the celebration of the sacrament. Certainly, secular love songs have no place in a sacramental celebration.

- 12) The convalidation of a marriage is a celebration of the Sacrament of Matrimony, and the *Order of Celebrating Matrimony* is to be used. The rite may not be modified or shortened unless specifically provided for in the ritual itself.

### General Observations

The recently approved *Order of Celebrating Matrimony* is the second official English language translation of the liturgical rite for celebrating the Sacrament of Matrimony in the United States. This new translation is based on the revised Latin translation of 1991, and replaces the first English translation (*Rite of Marriage*) which was issued in 1970. While the basic structure of the rite has not changed and much of what is familiar has been retained, there are significant revisions besides the new translation of the language, including:


- The name of the publication changed from the *Rite of Marriage* to the *Order of Celebrating Matrimony*.
- The praenotanda (introduction) is expanded offer a deeper theological explanation on the nature of marriage and the Church. This also includes pastoral instructions for the preparation of the couple and for the ritual itself.
- The entrance rites are elaborated and expanded, including a sample introductory addresses provided for the priest or deacon.
- The set of Scripture readings provided for the rite is expanded.
- The rubrics clarify that the Penitential Act is omitted and the *Gloria* is always included when the wedding takes place during a Mass using the Ritual Mass for the Celebration of Marriage found in the *Roman Missal*, even when celebrated during Advent or Lent.
- The addition of a recited or sung acclamation for the whole assembly following the consent of the couple. (Note: It is recommended that this acclamation be included in printed wedding programs to aid the active participation of the people. See *OCM* Nos. 64-65,98-99)
- Appendices now include sample intercessions and texts for Blessing an Engage Couple and Blessing a Married Couple within Mass on the Anniversary of Marriage.

I order this instruction to be made known to the clergy and faithful of the Diocese of Tyler and that it be observed in the Diocese as of November 27, 2016, the First Sunday of Advent.

Given on this day, November 3, 2016, the Memorial of St. Martin de Porres.



Most Rev. JOSEPH E. STRICKLAND  
Bishop of Tyler



Peyton Low  
Chancellor

Prot. No.: 2016/C-0076





## Normas para el Orden de la Celebración del Santo Matrimonio en la Diócesis de Tyler

Al tener la introducción del *Order of Celebrating Matrimony* para su uso en las diócesis de Estados Unidos es una buena oportunidad para emitir las siguientes normas para la Diócesis de Tyler.

- 1) Para las celebraciones del Sacramento del Matrimonio en inglés, el nuevo *Order of Celebrating Matrimony* puede ser utilizado inmediatamente, y tiene que ser utilizado después del 30 de diciembre de 2016. Después de esta fecha no es lícito utilizar el *Rite of Marriage* publicado en 1970. Para las celebraciones del sacramento en español, el *Ritual del Matrimonio* publicado en 2010 sigue siendo el texto oficial.
- 2) Las traducciones al idioma inglés de las adaptaciones aprobadas para el uso de las arras y el lazo (o velo) ahora están incluidas al rito. Estas adaptaciones son opcionales y no es requerido para uso general, más bien están destinadas a las personas que tienen esta tradición cultural (por ejemplo, hispanos y filipinos).
- 3) Las prácticas no litúrgicas como la vela de unión, la arena, y la presentación de regalos a la pareja (biblias, rosarios, etc.) no deben ser incluidos en la celebración. Si se desea, este tipo de prácticas pueden llevarse a cabo en la recepción. La tradición de presentarle flores a una imagen de la Virgen se permitirá al terminar la Oración después de la Comunión.
- 4) El Cirio Pascual no debe encenderse en las bodas, excepto durante el tiempo de Pascua.
- 5) Recordando que el hombre y la mujer son ellos mismos los ministros del matrimonio, en la procesión de entrada es preferible que como pareja entren juntos a la iglesia, junto con la cruz, los ministros y servidores – esta es la primera forma de entrada delineada en el nuevo rito y es similar a la procesión en una misa típica de domingo. Todavía es permitido que el cortejo nupcial (damas, caballeros, niña de las flores, etc.) los asistentes se reúnan de una forma diferente (segunda forma). Fíjese que ahora se espera que se cante un canto litúrgico o un himno apropiado a la entrada. Se debe cantar un canto de entrada apropiado; este puede entonarse durante la procesión o cuando todos hayan llegado al santuario.
- 6) Debe desalentarse cualquier práctica supersticiosa asociada con la celebración del matrimonio, incluyendo la superstición de que el día de la boda los esposos no deben verse antes de la ceremonia. De hecho, la procesión de entrada con la novia y el novio entrando a la iglesia juntos es parte de la ceremonia y esta procesión no debe ser descartada a causa de la superstición.
- 7) No se debe omitir la conmemoración de los esposos en la plegaria eucarística (no. 202-204 en el *Order of Celebrating Matrimony*) ni la bendición nupcial.
- 8) Al finalizar la celebración (con el canto de salida), los recién casados pueden ir tras la cruz al salir de la iglesia, y luego los ministros, servidores y opcionalmente después pueden salir los padres. Al igual que en la procesión de entrada, esta forma no es obligatoria, aunque si refleja un sentido litúrgico sólido.
- 9) Cuando el Matrimonio se celebra fuera de la misa, generalmente la Sagrada Comunión no debería ser distribuida generalmente. Si ambos esposos son católicos, es propio que la boda sea celebrada durante la misa. En la diócesis de Tyler, cuando ambos son católicos, no es permitido distribuir la comunión en una boda sin celebración de la misa.
- 10) Si la boda no va a tener lugar en una iglesia católica, se necesita obtener el permiso del Obispo diocesano. No se otorgarán permisos para bodas al aire libre o en otros lugares. En el caso extraordinario de religión mixta (judío-católico o musulmán-católico), el Obispo podría dar permiso para la celebración en un sitio secular apropiado.
- 11) Puesto que la liturgia del matrimonio es la celebración de un sacramento, la música debe reflejar la naturaleza sacramental. Al elegir la música se deben de tomar en cuenta los mismos

principios generales que se consideran en cualquier liturgia. La música debe elegirse con mucho cuidado y consideración, teniendo en cuenta lo sagrado de la liturgia. La música debe expresar la fe y los valores cristianos. Una música que solo celebra los valores seculares del amor no es apropiada para la iglesia. Algunas veces los únicos cantos conocidos para la pareja son los que han escuchado en otras bodas; esa música puede no ser adecuada para la celebración del sacramento. Ciertamente, las canciones de amor seculares no tienen cabida en una celebración sacramental.


- 12) La convalidación de un matrimonio es la celebración del Sacramento del Matrimonio, y debe utilizarse el *Order of Celebrating Matrimony* o el *Ritual del Matrimonio*. El rito no puede ser modificado o acortado a menos que esté específicamente provisto para ello en el ritual mismo.

### **Observación general**

El *Order of Celebrating Matrimony* recientemente aprobado es la segunda traducción oficial al idioma inglés del rito litúrgico para la celebración del Sacramento del Matrimonio en los Estados Unidos. Esta nueva traducción está basada en la traducción revisada del latín de 1991, y reemplaza la primera traducción al inglés (Rito del Matrimonio) que fue emitido en 1970. Aunque la estructura básica del rito no ha cambiado y una gran parte de lo familiar se ha retenido, hay un número de revisiones significativas a parte de la nueva traducción del idioma, incluyendo:

- El nombre de la publicación cambio de *Rite of Marriage* a *Order of Celebrating Matrimony*.
- La prænotanda (introducción) se ha expandido para ofrecer una explicación teológica más profunda sobre la naturaleza del matrimonio y la Iglesia. Esta incluye instrucciones pastorales para la preparación de la pareja y para el mismo ritual.
- Los ritos de entrada han sido elaborados y expandidos, incluyen un ejemplo de introducción proveído para el sacerdote o diácono.
- Se ha expandido el número de lecturas de las Sagradas Escrituras proveídas para el rito.
- Las rubricas clarifican que el Acto Penitencial se omitirá y que el *Gloria* siempre se incluirá cuando el matrimonio tenga lugar durante la Misa utilizando la Misa Ritual para Celebración del Matrimonio que se encuentra en el Misal Romano, aun cuando el matrimonio se celebre en Adviento o Cuaresma.
- La adición de una aclamación recitada o cantada por toda la asamblea, siguiendo el consentimiento de la pareja. (Nota: es recomendable que esta aclamación se incluya en los programas impresos de la boda para ayudar la participación activa del pueblo. Véase OCM No. 64-65, 98-99)
- Los Apéndices ahora incluyen ejemplos de intercesiones y textos para la bendición de una pareja comprometida y la Bendición, dentro de la misa, de una pareja en su aniversario de bodas.

**CONCORDAT CUM ORIGINALI (PROT. NO.: 2016/C-0076):**

  
Peyton Low  
Canciller

